EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

megszüntetése közös megállapodással

amely létrejött egyrészről

MAGYAR LABDARÚGÓ SZÖVETSÉG (székhely: 1112 Budapest, Kánai út 2/D., nyilvántartási szám: 01-07-0000025, adószám: 19020848-2-44, képviseli: dr. Vági Márton, főtitkár) mint beruházó és építtető (a továbbiakban: „**MLSZ**"),

másrészről

BUDAPEST FŐVÁROS XIV. KERÜLET ZUGLÓ ÖNKORMÁNYZATA (székhely: 1145 Budapest, Pétervárad u. 2., adószám: 15735777-2-42, képviseli: Rózsa András polgármester) mint tulajdonos (a továbbiakban: „**Önkormányzat**"),

(az MLSZ és az Önkormányzat a továbbiakban együttesen: „**Felek**", külön-külön: „**Fél**") között, az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

BEVEZETŐ RENDELKEZÉSEK

1. Felek rögzítik, hogy

- közöttük 2025. október 09. napján Együttműködési megállapodás (továbbiakban Megállapodás) jött létre az Önkormányzat kizárólagos tulajdonában álló, Budapest XIV. Kerület, belterület 29978/166 hrsz alatt nyilvántartott, természetben a 1142 Budapest, Csáktornya park 1. számon található ingatlanon (a továbbiakban: Ingatlan) található 22x42 méteres, műfüves futballpályának az Országos Labdarúgópálya Létesítési Program keretében történő felújítására.

- Felek a Megállapodás szerint megvalósítandó felújítás finanszírozása tekintetében az alábbiakban állapodtak meg:

a) a beruházás teljes becsült költsége: **bruttó 32.223.081.- Ft.**

b) a Beruházás teljes becsült költségéből, a teljes becsült költség 10%-nak megfelelő, az Önkormányzat által biztosított összeg: bruttó **3.222.308.- Ft.**

c) a Beruházás teljes becsült költségéből az MLSZ által biztosított támogatás: bruttó **29.000.773.- Ft**;

- az Önkormányzat az önrész összegét, azaz **3.222.308.- Ft (hárommillió-kettőszázhuszonkettőezer-háromszáznyolc forint)** összeget 2025.11.10. napján megfizette az MLSZ részére,

- az NSÜ Zrt. által tartott műszaki helyszíni szemle után megállapításra került, hogy a Futballpálya tervezett felújítása műszaki okokból nem kivitelezhető;

- a Megállapodás alapján az Ingatlanon érdemi munkavégzésre még nem került sor;

- ezt követően a Felek egybehangzóan kezdeményezték a Megállapodás közös megegyezéssel történő megszüntetését.

2. Szerződő felek megállapodnak, hogy a közöttük fentiek szerint létrejött Megállapodást jelen megállapodás feltételei szerint közös megegyezéssel megszüntetik.

dr. Ujfaky Eszter

Fejér Máté

3. Az MLSZ vállalja, hogy az Önkormányzat által a Budapesten 2025. október 9. napján kötött Megállapodás alapján megfizetett **3.222.308.-Ft – Ft** (azaz hárommillió-kettőszázhuszonkettőezer-háromszáznyolc forint) önrész összegét a jelen megállapodás mindkét fél által történő aláírását követő tizenöt napon belül az Önkormányzat 11784009-15514004 számú számlájára átutalja.

4. Szerződő felek kijelentik, hogy abban az esetben, ha a Felek a jelen megállapodásban vállaltakat maradéktalanul teljesítik, úgy a Feleknek a Megállapodásból eredően egymással szemben semmilyen jogcímen semmilyen további igénye nincs, a Felek a Megállapodás teljesítésével és megszüntetésével kapcsolatosan felmerült és jelen megállapodás szerint nem rendezett egyéb költségeiket maguk viselik.

5. Felek képviselői kijelentik, hogy jelen megállapodás aláírására a Felek képviseletében jogosultak.

Felek jelen megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt elolvasás és értelmezés után jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2026. május ……..

……
Magyar Labdarúgó Szövetség
képv.: dr. Vági Márton főtitkár

Budapest, 2026. május ……..

……
Budapest Főváros XIV. Kerület Zugló Önkormányzata
képv.: Rózsa András polgármester

dr. [illegible] Eszter

Fejér Máté

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS
önkormányzat esetén
(felújítás)

amely a sportról szóló 2004. évi I. törvényben (a továbbiakban: Sporttörvény) meghatározott önkormányzati feladatok hatékony ellátásának céljából jött létre egyrészről a

Megnevezés:	**Magyar Labdarúgó Szövetség**
Székhelye:	**1112 Budapest, Kánai út 2/D**
Képviseli:	**Dr. Vági Márton**
Adószáma:	**19020848-2-44**
Számlaszáma:	**11707024-20485090**
Számlavezető pénzintézete:	**OTP Bank Nyrt.**

MLSZ KDVH
1112 Budapest, Kánai út 2/D
Érkeztető szám: KP/15/08477
Érkezett: 2025 OKT 03.
Iktatva: 2025. OKT. 07
Iktatószám: BER/G25-2/0014-0008
Ügyintéző:
Mellékletek száma: 1

(a továbbiakban: **MLSZ**), *másrészről*

Hivatalos név:	**Budapest Főváros XIV. Kerület Zugló Önkormányzata**
Székhelye:	**1145 Budapest, Pétervárad u. 2.**
Képviseli:	**Rózsa András polgármester**
Adószáma:	**15735777-2-42**
Számlaszáma:	**11784009-15514004**
Számlavezető pénzintézete:	**OTP Bank Nyrt.**

(a továbbiakban: **Önkormányzat,** MLSZ és Önkormányzat a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alábbi feltételekkel.

1/ Az Együttműködés tárgya

1.1. Felek előzményként rögzítik, hogy az Országos Labdarúgópálya Létesítési Program (a továbbiakban: OLLÉ) keretében a Budapest Főváros Kormányhivatala Földhivatali Főosztálynál, Budapest XIV. KER. Belterület, 29978/166 helyrajzi számon nyilvántartott, természetben a 1142 Budapest, Csáktornya park 1. szám alatti ingatlanon 22x42 méteres, műfüves futballpálya (a továbbiakban: Futballpálya) létesült. Az ingatlan az Önkormányzat tulajdonában áll. Önkormányzat rögzíti, hogy az ingatlan a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvtv.) 1. § (2) bekezdés b) pontja szerinti nemzeti vagyon körébe tartozik. Önkormányzat szavatolja az MLSZ részére, hogy a jelen Együttműködési megállapodás érvényes megkötésének és teljesítésének nincsen jogi akadálya.
MLSZ kijelenti, hogy az Nvtv. 3. § (1) bekezdés 1. pont c) alpontja szerinti átlátható szervezet.

1.2. Felek egybehangzóan megállapítják, hogy a Futballpálya felújítást igényel. A felújítás műszaki tartalmát és teljes költségét a Felek a jelen Együttműködési megállapodás 1. és 2. számú mellékletében részletezik (a továbbiakban: Felújítás).

1.3. Felek megállapodnak, hogy a Futballpálya felújításában az MLSZ is részt vállal, a jelen Együttműködési megállapodásban meghatározottak szerint a Futballpálya Felújításának finanszírozásában és a Felújítás megvalósításában a Felek együttműködnek.

1.4. Felek célja a Futballpálya rendeltetésszerű használhatóságának biztosítása, amely cél összhangban

van az MLSZ Sporttörvényben és Alapszabályban meghatározott feladataival, valamint az Önkormányzat Sporttörvényben előírt kötelezettségeivel, továbbá a látvány-csapatsport támogatásra vonatkozó jogszabályokban, így különösen a társasági adóról és osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény (a továbbiakban: Tao tv.) 22/C. §-ban, valamint a látvány-csapatsport támogatását biztosító támogatási igazolás kiállításáról, felhasználásáról, a támogatás elszámolásának és ellenőrzésének, valamint visszafizetésének szabályairól szóló 107/2011. (VI.30.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: Kormányrendelet) foglalt rendelkezésekkel.

1.5.Felek a fentiekre tekintettel megállapodnak abban, hogy:

a) a Futballpálya felújításának költségét a Felek akként viselik, hogy a költségek 10%-át az Önkormányzat saját forrásból, 90%-át pedig az MLSZ által a Tao tv. 22/C. § alapján igénybe vett sportfejlesztési program támogatás terhére biztosítják;
b) a Futballpálya felújítását az MLSZ valósítja meg;
c) az Önkormányzat biztosítja a Futballpálya felújításának – az a) és b) pont körébe nem tartozó – feltételeit;
d) Felek a Futballpályát a felújítást követően az alábbi f)-j) alpontok szerint együtt használják, hasznosítják;
e) az Önkormányzat a jelen Együttműködési megállapodás alapján megvalósuló felújítás üzembe helyezését követő 7 (hét) évig biztosítja a Futballpálya rendeltetésszerű, az alábbi f)-j) alpontoknak maradéktalanul megfelelő, sport célú használatát;
f) az Önkormányzat a Futballpályát az MLSZ-szel közösen használja, és az iskolai testnevelés feltételeinek biztosítására, valamint a diáksportkör és a szabadidős sporttevékenység, ezen belül elsősorban labdarúgás céljára hasznosítja. A Futballpálya az Önkormányzat tulajdonát képezi, annak tulajdoni viszonyaiban változás nem következik be. Az Önkormányzat a jelen alpont szerinti kötelezettségének teljesítését az MLSZ jogosult bármikor ellenőrizni;
g) Felek a Futballpályát szabadon – egymással egyeztetve – használják és hasznosítják, Önkormányzat azonban kötelezettséget vállal arra, hogy a Futballpálya üzemidejének piaci alapon történő hasznosítására allokált éves kapacitás nem haladja meg a Futballpálya tényleges teljes éves kapacitásának húsz százalékát. Felek jelen rendelkezést lényeges szerződéses feltételnek tekintik, melynek megsértése különösen súlyos szerződésszegésnek minősül. Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a pályahasználattal kapcsolatban – különös tekintettel a korlátozott mértékű piaci alapon történő pályahasználati kötelezettség teljesítésére vonatkozóan – az MLSZ által kért adatszolgáltatási kötelezettséget az MLSZ erre vonatkozó felszólításában megjelölt határidőben teljesíti;
h) Önkormányzat vállalja, hogy az MLSZ által kijelölt szakmai szervezeti egységgel, illetve koordinátorral – elsősorban, de nem kizárólag az MLSZ által kijelölt szakmai kapcsolattartó útján – együttműködik, biztosítja a részvételt az MLSZ által szervezett releváns képzéseken. Az MLSZ az Önkormányzat által kért, a Futballpályán szervezett tevékenységekhez és aktivitásokhoz kapcsolódó adatszolgáltatásokat teljesíti. Az Önkormányzat a Futballpálya használata során az MLSZ által szervezett országos labdarúgó szakmai programokhoz (elsősorban Bozsik program, és szabadidő-futball) kapcsolódó tornák, rendezvények, versenyek lebonyolításának – figyelemmel a g) alpontban foglalt, piaci alapon történő hasznosításra – elsőbbséget biztosít, és az MLSZ jogosult a térítésmentes pályahasználatra;
i) MLSZ és Önkormányzat közösen rendelkezik a Futballpálya területére vonatkozó, reklámcélú felületek hasznosítási jogával. MLSZ a palánkok külső hirdetési felületének kizárólagos felhasználója. MLSZ a palánkok belső hirdetési felületének tekintetében 12 db 100x200 centiméteres hirdetési felület kizárólagos felhasználója. A kizárólagos hirdetési felületek elhelyezkedését MLSZ jogosult meghatározni a Futballpálya felújításának üzembe helyezését követő 30 napon belül, de legkésőbb az Önkormányzat erre vonatkozó felhívásában megjelölt határidőre. MLSZ a nem kizárólagos felületek hirdetési jogát átengedi az Önkormányzatnak, az ebből származó bevétel az Önkormányzatot illeti meg.
j) Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a Futballpálya állagsérelmének megelőzését szolgáló házirendjét az MLSZ határozza meg. A házirendet az MLSZ a palánkok külső felületén az általa meghatározott helyre a felújítás műszaki átadás-átvételét követően, 2 db 100 x 70 centiméteres felületen helyezi el.

2/ A Felújítás finanszírozása

2.1. Felek egyezően rögzítik, hogy az országszerte felújításra kerülő labdarúgópályák teljes felújítási költségeit az MLSZ sportfejlesztési programja tartalmazza, a Futballpálya felújításának teljes bruttó (nettó + 27% áfa) felújítási költségét a jelen Együttműködési megállapodás elválaszthatatlan részét képező 2. sz. melléklet tartalmazza (a továbbiakban: Teljes Költség). Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a Teljes Költség módosításra kerül, észszerű határidőn belül, ennek megfelelően módosítják a 2. sz. mellékletet.

2.2. Felek egyezően rögzítik, hogy a jelen Együttműködési megállapodás tárgyát képező Futballpálya felújítása a Kormányrendelet 2. § (1) bekezdés 9. pontjában meghatározott tárgyi eszköz felújításnak minősül.

2.3. Felek akként állapodnak meg, hogy az Önkormányzat támogatást (a továbbiakban: Támogatás) nyújt a 2.1. pont szerinti felújítási költségekhez az MLSZ-nek. A Támogatás mértékét Felek úgy határozzák meg, hogy az a Teljes Költség nettó részének 10%-a + áfa.

2.4. Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a 2.3. pont szerinti Támogatást a jelen Együttműködési megállapodás aláírását követő 15 napon belül átutalja az MLSZ bankszámlájára.

2.5. Felek megállapodnak – és az Önkormányzat kifejezetten elfogadja –, hogy a Futballpálya felújításának előfeltétele a Támogatás összegének az Önkormányzat általi megfizetése az MLSZ részére.

2.6. Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a Felújítás megkezdésének feltétele az MLSZ sportfejlesztési programjának a Kormányrendelet 2. § (1) bekezdés 2. pontjában meghatározott jóváhagyást végző szervezet által történő jóváhagyása.

2.7. Felek egyezően rögzítik, hogy amennyiben a Támogatásból rendelkezésre álló forrás nem biztosít arányos fedezetet a Felújítás megvalósítására, MLSZ nem köteles további forrásokat biztosítani, további forrásbevonás, ilyen iránti kérelem előterjesztése nem feladata. Amennyiben a Felújítás nem valósul meg, az MLSZ vállalja, hogy a meghiúsulásra okot adó körülmény vagy esemény bekövetkezésének dátumát követő 15 napon belül az Önkormányzat részére a Támogatást visszafizeti.

2.8. A Felújítás műszaki átadás-átvétellel való lezárását követően az MLSZ a Felújítás teljes bruttó (általános forgalmi adót tartalmazó) költsége alapján az Önkormányzat által biztosított 10% Támogatással köteles elszámolni, és a fel nem használt Támogatás összegét az elszámolás Önkormányzatnak történő megküldését követő 15 napon belül az Önkormányzat részére visszafizeti.

3/ Felek jogai és kötelezettségei

3.1. Az Önkormányzat – az érintett köznevelési intézménnyel előzetesen egyeztetve – biztosítja az MLSZ-nek a Futballpálya, mint munkaterület birtokbavételét a Felújítás céljából.

3.2. Az MLSZ a jelen Együttműködési megállapodás 1. sz. mellékletében meghatározott műszaki tartalommal megvalósítja a Futballpálya felújítását.

3.3. A felújítási munkák kezdő időpontját az MLSZ jogosult meghatározni azzal, hogy arról az Önkormányzatot legkésőbb a munkakezdést megelőző 8 (nyolc) nappal korábban értesíti, valamint megküldi az Önkormányzat részére a kivitelezésről szóló szerződést.

3.4. Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a Felújításhoz szükséges valamennyi nyilatkozatot, hozzájárulást és beleegyezést észszerű határidőben megadja, és szükség esetén az MLSZ rendelkezésére bocsátja. Amennyiben az Önkormányzat a nyilatkozattétel indokolatlan

megtagadásával, illetve a nyilatkozat indokolatlan, késedelmes kiadásával az MLSZ-nek kárt okoz, úgy köteles azt megtéríteni.

3.5. Felek megállapodnak abban, hogy a megvalósítási határidő elmulasztása esetén a kivitelezőt terhelő és a MLSZ részére megfizetett késedelmi kötbér arányos része (10%) az Önkormányzatot illeti meg.

3.6. Az MLSZ a Felújítás műszaki átadás-átvételének időpontjáról az Önkormányzatot írásban tájékoztatja, az átadás-átvételre az Önkormányzatot meghívja. Az átadás-átvételi eljárással egyidejűleg az MLSZ a Futballpályát újra az Önkormányzat birtokába adja. Felek a birtokba adásról jegyzőkönyvet vesznek fel, melyben rögzítik a Futballpálya műszaki állapotát. Az Önkormányzat birtokba lépésének időpontját minden esetben ez az átadás-átvételi jegyzőkönyv rögzíti.

3.7. A Futballpálya-felújítás az Önkormányzat vagyonát növelve, annak könyveiben (számviteli nyilvántartásaiban) kerül elszámolásra, nyilvántartásba vételre. A Felújítás nyilvántartásba vétele az átadás-átvételi jegyzőkönyv, valamint üzembehelyezési jegyzőkönyv alapján és azok adatai szerint történik aktiválással együtt.

3.8. Felek a felújított Futballpályát a továbbiakban a jelen Együttműködési megállapodásban foglaltak szerint, különösen pedig Tao tv. 22/C. § (6)-(8) bekezdésében foglaltaknak megfelelően használják és hasznosítják.

4/. Szavatosság

4.1. Az MLSZ a kivitelező vállalkozóval szemben, hibás teljesítésből eredően őt megillető jótállási és szavatossági jogáról jelen Együttműködési megállapodással lemond az Önkormányzat javára. Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy tájékoztatja a kivitelezőt a szavatossági és garanciális ügyekben eljáró kapcsolattartója személyéről és elérhetőségeiről. Felek megállapodnak abban, hogy az Önkormányzat a Felújítást követő birtokba lépését követően a jótállási és a szavatossági jogokat az MLSZ által a jelen pont szerint adott felhatalmazás alapján kizárólag a kivitelező vállalkozóval szemben érvényesítheti. Az Önkormányzat kifejezetten elismeri, hogy az MLSZ-szel szemben az átadás-átvételt követően hibás teljesítésből eredő jótállási és szavatossági igényt nem támaszthat. Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a felmerülő hibát haladéktalanul, de legkésőbb az annak felmerülésétől számított 30 napon belül a kivitelező vállalkozónak bejelenti, valamint arról az MLSZ-t is tájékoztatja. Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a bejelentés elmulasztása a jótállási és szavatossági jogok érvényesíthetőségének elvesztésével járhat.

4.2. Az Önkormányzat a garanciális idő lejárta előtt garanciális bejárásra hívja a kivitelezőt, közösen megvizsgálják a felújított Futballpálya állapotát, jegyzőkönyvet vesznek fel az esetleges garanciális hibákról. Hiba esetén a jegyzőkönyvben rögzítésre kerülnek a kijavítandó hibák és a javítási határidők. A javítási határidők lejártával Önkormányzat ellenőrzi azok teljesítését, amelynek eredményéről a jegyzőkönyvek megküldésével értesíti az MLSZ-t. Eredményes garanciális bejárás esetén az Önkormányzat javaslatot tesz az MLSZ részére az óvadékként kezelt összeg kifizetésére, illetve a vállalkozói bankgarancia visszaadására.

5/ Karbantartás

Az Önkormányzat tudomásul veszi és vállalja, hogy a felújított Futballpálya részére történő birtokba adását követően jelen szerződés időtartama alatt – 1.5. pont e) alpont – az Önkormányzat felelőssége és költsége a Futballpálya szabályszerű és a jelen Együttműködési megállapodásnak megfelelő működtetése, karbantartása, valamint a jelen Együttműködési megállapodás időtartama alatt a Futballpálya jogszabályoknak és a biztonságos, balesetmentes üzemeléshez szükséges állagának biztosítása. A Futballpálya teljes körű működtetéséről és karbantartásáról az

Önkormányzat köteles saját költségén gondoskodni. MLSZ – előzetes értesítést követően – maga vagy megbízottja útján jogosult a karbantartást ellenőrizni és az ellenőrzésekről jegyzőkönyvet készíteni. A karbantartási kötelezettség teljesítését a Felek lényeges szerződési feltételnek tekintik, melynek megsértése különösen súlyos szerződésszegésnek minősül.

6/ Szerződésszegés

Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben az Önkormányzat jelen Együttműködési megállapodásban foglalt valamely kötelezettségének határidőben nem, vagy nem megfelelően tesz eleget, úgy a szerződésszegés minden napjára 5.000,- Ft késedelmi kötbért köteles fizetni az MLSZ-nek. A jelen pont szerinti kötbérfizetési kötelezettséget Felek sem összegben, sem időben nem korlátozzák.

7/ A jelen megállapodás hatálya

7.1. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a Kormányrendelet 2. § (1) bekezdés 2. pontjában meghatározott jóváhagyást végző szervezet nem hagyja jóvá az MLSZ sportfejlesztési programját, MLSZ jogosult a jelen Együttműködési megállapodást azonnali hatállyal felmondani.

7.2. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben az Önkormányzat nem tesz eleget a jelen Együttműködési megállapodásban foglalt Támogatás megfizetési kötelezettségének, az MLSZ jogosult a jelen Együttműködési megállapodást azonnali hatállyal felmondani.

7.3. Önkormányzat ismételten kifejezetten megerősíti, hogy őt terheli a hasznosítási cél neki felróható meghiúsulásából, illetve kötelezettségei nem, vagy nem megfelelő teljesítéséből eredő valamennyi kár, beleértve az MLSZ által a Tao tv. 22/C. § alapján igénybe vett sportfejlesztési program támogatás visszafizetését, amennyiben az a szerződésszegéssel összefüggésben szükségessé válik.

8/ A jelen Együttműködési megállapodás teljesítésével kapcsolatos ügyintézésre és kapcsolattartásra a Felek által felhatalmazott személyek:

MLSZ részéről jogi és adminisztratív ügyekben:
Név: dr. Kondor Boglárka
Beosztás: jogi előadó
Telefon: 06 30/774-2538
E-mail: kondor.boglarka@mlsz.hu

MLSZ részéről műszaki ügyekben a Nemzeti Sportügynökség Nonprofit Zrt. részéről:
Név: Hadi József
Beosztás: főosztályvezető
Telefon: 06 30 173 4525
E-mail: jozsef.hadi@mlsz.hu

Önkormányzat részéről:
Név: dr. Farkas András
Beosztás: projektmenedzser
Telefon: 06 70 645 1769
E-mail: farkasa@zuglo.hu

Felek a saját kapcsolattartójuk személyét a másik Félhez intézett egyoldalú nyilatkozattal megváltoztathatják.

9/ Egyéb rendelkezések

9.1. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Együttműködési megállapodás teljesítésekor, valamint azt követően az Együttműködési megállapodás teljesítése kapcsán tudomásukra jutott információkat, tényeket, adatokat az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27-i (EU) 2016/679 rendelete a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (General Data Protection Regulation „GDPR", azaz Általános Adatvédelmi Rendelet), valamint az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény, továbbá a vonatkozó magyar jogszabályok rendelkezéseinek megfelelően kezelik. A Felek a birtokukban lévő adatokat csak az arra felhatalmazott szervek, hatóságok részére adhatják ki, egyébként bizalmasan kezelik; harmadik félnek semmilyen formában nem adják tovább. A Felek birtokában lévő adatok és információk – a másik fél által előzetesen adott kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül – kizárólag a jelen Együttműködési megállapodás teljesítésére használhatók fel.

9.2. Az MLSZ tudomásul veszi, hogy Budapest Főváros XIV. Kerület Zugló Önkormányzata Képviselő-testületének a közérdekű adatok közzétételéről és a közérdekű adatok megismerésére irányuló igények teljesítésének rendjéről szóló 28/2014. (XI. 18.) önkormányzati rendelete alapján az Önkormányzat - az esetlegesen személyes adatnak minősülő adatok kivételével - a honlapján közzéteszi a jelen Együttműködési megállapodást teljes terjedelmében, annak mellékleteivel együtt és a jelen Együttműködési megállapodás egyes adatait.

10/ Megállapodás mellékletei

1. számú melléklet: A Futballpálya felújításának műszaki tartalma
2. számú melléklet: Futballpálya Felújításának Teljes Költsége

Jelen megállapodást a Felek felhatalmazással rendelkező képviselőjük útján elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt alulírott helyen és napon 4 példányban írták alá, amelyekből 1 példány az MLSZ-t, 3 példány az Önkormányzatot illeti.

Budapest, 2025. 2025 -10- 09 .

Magyar Labdarúgó Szövetség

képviseli: Dr. Vági Márton főtitkár

Magyar Labdarúgó Szövetség
1112 Budapest,
Kánai út 2. D.
OTP Bank: 11707024-20480703
Adószám: 19020848-2-44
1.

Budapest, 2025. 2025 SZEP 25 .

Budapest Főváros XIV. Kerület Zugló Önkormányzata

képviseli: Rózsa András polgármester

Pénzügyi ellenjegyzés: 2025 SZEPT 23

Budapest, 2025. .

Gazdasági Főosztály

Időszakos felújítás költségvetése 22x42 méteres műfüves pályára (Bp.XIV. Csáktornya park)

1. sz. melléklet		2. sz. melléklet							
sorszám	Tétel szövege	Mennyiség, egység		Anyag	Díj	Anyag összes	Díj összes	Nettó összes	ÁFA (27%)	Bruttó összes
1.	Meglévő palánk leszerelése, bontása, lerakóhelyre történő szállítással. (A tartószerkezet megmaradó)	128,00	fm	0	5 500	0	704 000	704 000	190 080	894 080
2.	Meglévő tartószerkezetre fix foci palánk felszerelése, 1,1m magas, időjárás álló 18mm vastag, fehér színű rétegelt lemezből	128,00	fm	35 000	5 500	4 480 000	704 000	5 184 000	1 399 680	6 583 680
3.	Meglévő műfű és töltelékanyag felszedése, lerakóhelyre történő szállítással	924,00	m2	0	3 000	0	2 772 000	2 772 000	748 440	3 520 440
4.	Kiegyenlítő szűrőréteg kitakarítása, felújítása, hiányzó mennyiség pótlása 2/5 szemcseméretű por, agyag és iszapmentes fagyálló zúzott kőből (átlag 2,5 cm vastagságra) 90-95 %-ra tömörítve.	23,10	m3	23 500	45 000	542 850	1 039 500	1 582 350	427 235	2 009 585
5.	Vízáteresztő műfű burkolat készítése 50 mm vastagságban komplett vonalazással.	924,00	m2	6 100	2 000	5 636 400	1 848 000	7 484 400	2 020 788	9 505 188
6.	kvarchomok feltöltése, besöprése. (18-20kg/m2)	924,00	m2	960	700	887 040	646 800	1 533 840	414 137	1 947 977
7.	Színezett gumi granulátum feltöltése, besöpréssel.(11kg/m2)	924,00	m2	2 900	700	2 679 600	646 800	3 326 400	898 128	4 224 528
8.	Labdafogó háló 5 m magas, UV álló műanyagból 13x13 cm lyukosztással, régi leszerelése, új háló felszerelése meglévő tartószerkezetre. (csere)	86,00	fm	9 550	8 000	821 300	688 000	1 509 300	407 511	1 916 811
9.	Focikapu hálók cseréje (belső mérete 200*300 cm) A kapuk mindkét oldalon önálló hálót igénylő személybejáróval, hátul szervizkapuval vannak kialakítva.	2,00	db.	30 000	4 000	60 000	8 000	68 000	18 360	86 360
	Összesen:					15 107 190	9 057 100	24 164 290	6 524 358	30 688 648
	Lebonyolítói és Műszaki ellenőrzés díja (5,0 %)					755 360	452 855	1 208 215	326 218	1 534 432
	Mindösszesen:					**15 862 550**	**9 509 955**	**25 372 505**	**6 850 576**	**32 223 081**
	Szükséges önrész: (bruttó ár 10 %-a)									3 222 308